

Số: /TB-UBND

Lạng Sơn, ngày tháng 4 năm 2025

**THÔNG BÁO**  
**Kết quả tiếp công dân định kỳ tháng 4/2025**

Thực hiện Quy chế tiếp công dân, ngày 15/4/2025 Chủ tịch UBND tỉnh chủ trì tiếp công dân buổi sáng; ông Lương Trọng Quỳnh, Phó Chủ tịch UBND tỉnh chủ trì tiếp công dân buổi chiều theo sự ủy quyền của Chủ tịch UBND tỉnh<sup>1</sup>. Kết quả tiếp công dân cụ thể như sau:

**A. THÀNH PHẦN**

**I. Thành phần tham dự tiếp công dân tại Trụ sở Tiếp công dân tỉnh**

- Ông Lưu Bá Mạc, Đại biểu Quốc hội, Đoàn Đại biểu Quốc hội tỉnh;
- Bà Hoàng Thị Kim Vân, Trưởng Ban Văn hóa - Xã hội HĐND tỉnh, đại biểu HĐND tỉnh;
- Bà Nguyễn Thị Hồng Vân, Phó Chủ tịch Ủy ban Mặt trận Tổ quốc Việt Nam tỉnh;
- Ông Nguyễn Khắc Phương, Phó Trưởng Ban Tuyên giáo và Dân vận Tỉnh ủy;
- Ông Bùi Văn Côi, Phó Chủ tịch Hội Nông dân tỉnh;
- Ông Đậu Trường An, Chánh Thanh tra tỉnh;
- Ông Dương Công Vĩ, Giám đốc; ông Nguyễn Duy Đông, Phó Giám đốc Sở Xây dựng;
- Ông Hoàng Văn Hoàn, Phó Giám đốc Sở Tư pháp;
- Ông Triệu Đức Minh, Phó Giám đốc Sở Nông nghiệp và Môi trường;
- Ông Dương Công Dũng, Phó Chủ tịch UBND thành phố Lạng Sơn;
- Ông Dương Công Hiệp, Phó Chánh Văn phòng UBND tỉnh, Trưởng Ban Tiếp công dân tỉnh.

**II. Thành phần chủ trì tham dự tiếp công dân trực tuyến tại điểm cầu UBND huyện Hữu Lũng**

- Bà Đinh Thị Anh Thư, Phó Bí thư Thường trực Huyện ủy;
- Bà Dương Thị Hạnh, Chủ tịch UBND huyện.

**III. Thành phần chủ trì tham dự tiếp công dân trực tuyến tại điểm cầu UBND xã Hòa Thắng, huyện Hữu Lũng**

<sup>1</sup> tại Thông báo số 33/TB-VP ngày 14/4/2025 của Văn phòng UBND tỉnh.

01. Bà Đinh Thị Hoa, Bí thư Đảng uỷ, Chủ tịch HĐND xã;

02. Ông Nông Văn Hưng, Chủ tịch UBND xã.

## **B. KẾT QUẢ TIẾP CÔNG DÂN**

Trong ngày đã tiếp **06 lượt/13 công dân** (trong đó 05 lượt tiếp trực tiếp và 01 lượt tiếp trực tuyến); công dân, vụ việc thuộc địa bàn các huyện: Cao Lộc, Lộc Bình, Hữu Lũng, Tràng Định và thành phố Lạng Sơn. Cụ thể:

### **I. Tiếp công dân trực tiếp tại Trụ sở Tiếp công dân tỉnh**

**1. Ông Nguyễn Đức Khánh** (trú tại khu nhà ở xã hội, phường Đông Kinh, thành phố Lạng Sơn) trình bày: Gia đình ông bị thu hồi 65,0m<sup>2</sup> đất ở để thực hiện dự án xây dựng Trụ sở làm việc Công an tỉnh nhưng không được giao đất tái định cư do không có nhà trên đất, không phải di chuyển chỗ ở. Hiện nay gia đình đang phải thuê nhà ở xã hội để ở, không còn đất ở và chỗ ở khác, bản thân ông bệnh tật, các con còn nhỏ; đề nghị Chủ tịch UBND tỉnh xem xét, chỉ đạo giải quyết, giao đất đất tái định cư theo quy định Luật Đất đai năm 2024 hoặc hỗ trợ cho gia đình ông 01 ô đất tái định cư.

#### **Kết luận:**

- Các cơ quan chức năng của tỉnh và UBND thành phố Lạng Sơn đã xem xét, giải quyết kiến nghị của ông Khánh theo đúng quy định của pháp luật; việc ông Khánh đề nghị được giao đất tái định cư theo quy định của Luật Đất đai năm 2024 là không có cơ sở xem xét, do phương án bồi thường, hỗ trợ và tái định cư đã được phê duyệt theo quy định của Luật Đất đai năm 2013.

- Qua nghe trình bày về điều kiện thực tế và hoàn cảnh gia đình ông Khánh, giao UBND thành phố Lạng Sơn khẩn trương rà soát, làm rõ hộ ông Khánh có còn đất ở, nhà ở nào khác trên địa bàn tỉnh hay không; xác minh, làm rõ 36 trường hợp bị thu hồi đất ở tương tự như hộ ông Khánh, có bao nhiêu trường hợp có điều kiện hoàn cảnh như hộ ông Khánh, có bao nhiêu trường hợp bị thu hồi đất ở không còn nhà ở hoặc đất ở nào khác nhưng không phải thuê chỗ ở, có bao nhiêu trường hợp bị thu hồi đất ở nhưng còn nhà ở hoặc đất ở khác; báo cáo UBND tỉnh xem xét **trước ngày 15/5/2025**.

**2. Các công dân: Lương Thị Yêu, La Thị Nự, Vi Thị Cẩm, Phan Thị Lèn** (cùng trú tại thôn Pò Lèn Pá Ôi, thị trấn Lộc Bình, huyện Lộc Bình) là các hộ bị ảnh hưởng Dự án Cầu Lộc Bình số 1, Đường giao thông và Khu tái định cư xã Lục Thôn, huyện Lộc Bình, tỉnh Lạng Sơn (Dự án BT):

**2.1. Bà Lương Thị Yêu** trình bày: Gia đình bị thu hồi hết đất, không còn đất để canh tác, không có việc làm, không đồng ý việc thực hiện dự án, gia đình có đơn nhưng không được giải quyết; đề nghị chỉ đạo bồi thường theo Điều 74 Luật Đất đai là bồi thường bằng đất khác để gia đình có đất canh tác hoặc khôi phục lại đất để gia đình canh tác.

**2.2. Bà La Thị Nự** trình bày: Khi bị cưỡng chế thu hồi đất, lá cờ của gia đình bà bị chôn lấp, nhưng đến nay chưa ai giải quyết việc này; đề nghị chỉ đạo

UBND huyện Lộc Bình đo đất cho gia đình bà, khôi phục lại đất để gia đình có đất canh tác.

**2.3. Bà Vi Thị Cẩm** trình bày: đề nghị chỉ đạo UBND huyện Lộc Bình khôi phục lại đất để gia đình có đất canh tác, đo đất cho gia đình bà.

**2.4. Bà Phan Thị Lèn** gửi đơn đề ngày 15/4/2025 và trình bày: bà nhận được thông báo của UBND huyện Lộc Bình thu hồi đất và nhà ở của bà và con trai bà là Âu Văn Mạnh; gia đình không đồng ý và khiếu nại các quyết định thu hồi đất, phê duyệt phương án bồi thường hỗ trợ của UBND huyện đối với gia đình bà và con trai bà; trình tự, thủ tục thu hồi đất không đảm bảo, bồi thường không thoả đáng. Đề nghị đền bù theo Nghị quyết số 18-NQ/TW, ngày 16/6/2022 của Ban Chấp hành trung ương<sup>2</sup>; đền bù đảm bảo công khai, minh bạch, đúng quy định của pháp luật, nếu lấy đất và nhà của bà và con trai bà phải làm nhà ở cố định cho gia đình bà và con trai bà, cấp sổ đỏ cho bà; nếu không được đề nghị chỉ đạo UBND huyện Lộc Bình khôi phục lại đất để gia đình có đất canh tác...

**Kết luận:** nội dung các công dân trình bày và kiến nghị đã được Chủ tịch UBND huyện Lộc Bình giải quyết khiếu nại (lần đầu) và trả lời, giải thích tại các kỳ tiếp công dân; Chủ tịch UBND tỉnh đã giải quyết khiếu nại (lần hai) của bà Yêu, bà Nự, bà Cẩm. Tuy nhiên các công dân không đồng ý với kết quả giải quyết của cơ quan hành chính các cấp, UBND tỉnh đã giao Thanh tra tỉnh rà soát, xem xét lại việc giải quyết của các cơ quan cấp huyện, cấp tỉnh; đề nghị các công dân hợp tác với Thanh tra tỉnh, cung cấp thông tin, tài liệu cho Thanh tra tỉnh khi có yêu cầu nhằm giải quyết dứt điểm khiếu nại của công dân theo quy định pháp luật.

**3. Bà Hoàng Thị Phụng** (trú tại số 08, phố Cốc Lùng, khu 2, thị trấn Thất Khê, huyện Tràng Định) trình bày: đề nghị cho biết Thanh tra Chính phủ đã có ý kiến với tỉnh về vụ việc của bà chưa; cho biết việc giải quyết kiến nghị của bà liên quan đến nhà số 06 phố Vàng Cai, khu 3, thị trấn Thất Khê, huyện Tràng Định.

**Kết luận:**

- Giao Thanh tra tỉnh tiếp tục đề nghị Thanh tra Chính phủ quan tâm, sớm có ý kiến trả lời UBND tỉnh về vụ việc của bà Phụng; sau khi cơ quan Trung ương có ý kiến, UBND tỉnh sẽ thông tin cho công dân được biết và xem xét, chỉ đạo, xử lý theo quy định của pháp luật.

- Nếu bà Phụng cho rằng việc UBND huyện Tràng Định giao 196m<sup>2</sup> đất có thu tiền sử dụng đất đối với bà là không đúng quy định thì đề nghị bà trình bày bằng đơn gửi UBND tỉnh để kiểm tra, giải quyết theo quy định.

**4. Ông Lý Trung Hải** (trú tại thôn Đông Bắc I, xã Gia Cát, huyện Cao Lộc) trình bày: đề nghị UBND tỉnh giải quyết cho gia đình ông 01 ô đất tái định cư do bị ảnh hưởng bởi dự án Cải tạo nâng cấp Quốc lộ 4B.

<sup>2</sup> về tiếp tục đổi mới, hoàn thiện thể chế, chính sách, nâng cao hiệu lực, hiệu quả quản lý và sử dụng đất, tạo động lực đưa nước ta trở thành nước phát triển có thu nhập cao.

**Kết luận:** nội dung kiến nghị của ông Hải đã được UBND huyện Cao Lộc trả lời tại Công văn số 3512/UBND-TTPTQĐ ngày 08/11/2024 và tại kỳ tiếp công dân tháng 3/2025 của Chủ tịch UBND huyện (Thông báo số 98/TB-UBND ngày 26/3/2025). Trường hợp không đồng ý, ông Hải có quyền khiếu nại theo quy định của pháp luật, gửi đơn đến Chủ tịch UBND huyện Cao Lộc để giải quyết khiếu nại lần đầu.

**5. Bà Đinh Thị Hiền** (trú tại khu 5A, thị trấn Na Dương, huyện Lộc Bình) trình bày: bà không đồng ý việc hướng dẫn khởi kiện tại Tòa án nhân dân, đề nghị chỉ đạo giải quyết cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng (CNQSD) đất cho gia đình bà đối với diện tích 486m<sup>2</sup>, diện tích ngoài sổ đỏ của ông Ngô Văn Tuấn (ngoài 427m<sup>2</sup>) nhà nước phải quyết định thu lại.

**Kết luận:** đề nghị bà Hiền thực hiện theo trình tự, thủ tục để được cấp Giấy CNQSD đất phần diện tích gia đình bà đang sử dụng. Đối với phần diện tích 13m<sup>2</sup>, do trên đất có tài sản của gia đình ông Ngô Văn Tuấn nên thuộc thẩm quyền giải quyết của Tòa án nhân dân theo quy định tại khoản 1 Điều 203 Luật Đất đai năm 2013 (khoản 1 Điều 236 Luật Đất đai năm 2024); phần diện tích đất 38m<sup>2</sup> nhà nước sẽ giải quyết theo quy định pháp luật.

## II. Kết quả tiếp công dân trực tuyến

Các công dân được tiếp gồm các ông, bà: **Nguyễn Thị Thị, Hà Thị Nhung, Lương Thị Phẳng, Hoàng Văn Trường, Vy Thị Mân**, bị ảnh hưởng bởi dự án Đầu tư xây dựng và kinh doanh kết cấu hạ tầng Khu công nghiệp VSIP Lạng Sơn.

**1. Bà Lương Thị Phẳng** (trú tại thôn Xóm Chùa, xã Hòa Thắng, huyện Hữu Lũng) trình bày:

- Con đường chung của thôn trước đây được nhà nước cung cấp xi măng, người dân bỏ công sức làm đường; tiền xi măng yêu cầu phải có hoá đơn đỏ, yêu cầu cung cấp biên bản nghiệm thu của cơ quan chức năng có thẩm quyền; có văn bản thu hồi đất công nêu rõ và niêm yết tại nhà văn hoá để nhân dân được biết.

- Yêu cầu chuyển đất rừng sản xuất sang đất trồng cây lâu năm vì khi bồi thường giá quá rẻ, đề nghị giải quyết cho dân không bị thiệt thòi; có một số hộ có Giấy CNQSD đất, một số hộ chưa có Giấy CNQSD đất, tuy nhiên việc đo đạc, cấp Giấy CNQSD đất bà con không được biết, việc đo và cấp Giấy là do cơ quan đo đạc thực hiện.

- Gia đình bà được cấp Giấy CNQSD đất từ lâu với diện tích gần 1800m<sup>2</sup>, trong đó ghi đất ở 200m<sup>2</sup>, còn lại đất vườn, đất màu; gia đình đã xây dựng 600-700m<sup>2</sup>, nhưng khi đền bù dự án thì chỉ đền bù là 200m<sup>2</sup> đất thổ cư,... Đề nghị đền bù đất ở là 400m<sup>2</sup> theo hạn mức giao đất ở nông thôn, đất liền kề tính đền bù theo giá trồng cây hàng năm. Gia đình có 3 mảnh khi đo đạc bản đồ đã công khai tại nhà Văn hoá, hai lần công khai đúng diện tích, nhưng lần thứ 3 thiếu đi 100m<sup>2</sup>, khi gia đình thắc mắc thì UBND huyện trả lời là nhà bên cạnh đòi chỗ

đất đỏ. Vậy tại sao đất của gia đình bà mà lại cấp cho người khác. Gia đình bà bị thu hồi trên 1.100 m<sup>2</sup> đất, đề nghị cấp cho gia đình 02 ô đất tái định cư; đền bù hàng rào B40...

- Đề nghị làm rõ việc bồi thường cây keo chủ chỉ được bồi thường 5,5 cây/1m<sup>2</sup> và bồi thường nửa giá theo quy định (trong khi đó dự án khác có bao nhiêu cây được bồi thường bấy nhiêu và giá là 28.000 đ/1 cây). Làm rõ việc hai gia đình bên cạnh được bồi thường đất trồng cây lâu năm, còn gia đình bà ở giữa thì được bồi thường là đất rừng sản xuất.

**2. Bà Nguyễn Thị Thị** (trú tại thôn Xóm Chùa, xã Hòa Thắng, huyện Hữu Lũng) trình bày:

- Gia đình bà có mảnh đất 14.893m<sup>2</sup>, ngày xưa bà vẫn trồng ngô, khoai sắn...nhưng địa chính UBND xã Hòa Thắng, UBND huyện cấp Giấy CNQSD đất cho gia đình bà là đất rừng sản xuất, bà cho rằng có giả mạo hồ sơ (vì tên không phải tên bà, chữ ký không phải của chồng bà).

- Đề nghị xem xét bồi thường, hỗ trợ đối với các gia đình: Vi Văn Bắc, Vi Văn Tiến, Vi Văn Tài, Vi Thị Thoa, Hoàng Thị Phong, Lành Pẩn Pày...để đỡ bị thiệt thòi; xem xét lại việc hỗ trợ khác chỉ bằng 2 lần giá đất bồi thường là quá thấp; xem xét việc bồi thường cây lâu năm.

**3. Bà Hà Thị Nhung** (trú tại thôn Xóm Chùa, xã Hòa Thắng, huyện Hữu Lũng) trình bày:

- Gia đình bà có một số hạng mục đã được kiểm đếm nhưng chưa được bồi thường (thiếu 185,3m<sup>2</sup> theo Giấy CNQSD đất được cấp năm 2013), khi gia đình hỏi thì được trả lời đền bù theo hiện trạng; tại thửa đất số 7 diện tích còn thiếu 16,6m<sup>2</sup>, khi bà hỏi thì được trả lời là làm theo sổ đỏ. Vậy 1 cái thì làm theo hiện trạng, 1 cái thì theo sổ đỏ, đề nghị xem xét, xác định diện tích có đúng không. Gia đình trồng 1 số cây thanh long đã được kiểm đếm nhưng không được đền bù, có 01 cái bể 16,8m<sup>3</sup> chuyên nuôi gà, vịt cũng không được đền bù, 1 bể xây ốp gạch là 22,42m<sup>3</sup> không được đền bù, 1 cái bể xây cay là 125,1m<sup>3</sup> không được đền bù, hàng rào B40 không được đền bù. Đề nghị được cung cấp biên bản gốc để xem ai là người lập, ai là người ký. Đề nghị kiểm tra, xác minh, xem xét đền bù đầy đủ cho gia đình bà.

- Gia đình bà bị thu hồi 700m<sup>2</sup> đất thổ cư, đề nghị đền bù đất đổi đất.

- Con đường có 07 hộ dân chung nhau tự làm, tự đổ bê tông, nhưng chỉ được đền bù 111.000 đồng/1m<sup>2</sup>, trong khi đó có thông tin được đền bù là 253.000 đ/1m<sup>2</sup>. Đề nghị kiểm tra, làm rõ.

**4. Bà Vy Thị Mần** (trú tại xã Hồ Sơn, huyện Hữu Lũng) trình bày:

- Ông Trương Văn Ngọ (con trai bà Mần) được bố mẹ cho đất, có nhà, chuồng trại, công trình phụ nhưng không được đền bù, tuy nhiên ông Ngọ đã sinh sống trên đất từ năm 2008, lập gia đình năm 2012, năm 2013 xin tách sổ nhưng xã không giải quyết, đề nghị đợi đến năm 2019, đến năm 2019 thì vướng dự án nên không làm được. Đề nghị bồi thường cho gia đình ông Ngọ thỏa đáng.

- Ông Trương Văn Thông (bố đẻ ông Ngọ): bể bioga xây trên hệ thống chuồng trại, tuy nhiên chưa được đền bù; đề nghị đền bù cho gia đình.

**5. Ông Hoàng Văn Trường** (trú tại thôn Xóm Chùa, xã Hòa Thắng, huyện Hữu Lũng) trình bày:

- Nhà xây 90m<sup>2</sup> từ 2014 không bị lập biên bản, nhưng đến nay bị ảnh hưởng dự án thì không được đền bù, UBND huyện trả lời do xây trái phép nên không được; đề nghị xem xét, giải quyết cho gia đình.

- Đất của em trai là Hoàng Đình Phong đang trồng cây keo chủ, các cấp đã kiểm đếm cây keo gỗ nhưng đền bù là cây lâu năm.

- Đất của mẹ ông Trường bị thu hồi hết đất xung quanh, nhưng không thu hồi nhà và cái ao, gia đình không hiểu sao làm như vậy; đề nghị thu hồi hết đất.

**Kết luận:** Dự án Đầu tư xây dựng và kinh doanh kết cấu hạ tầng Khu công nghiệp VSIP Lạng Sơn được Thủ tướng Chính phủ chấp thuận chủ trương đầu tư tại Quyết định số 501/QĐ-TTg ngày 15/5/2023. Dự án có quy mô 599,76 ha, tổng vốn đầu tư trên 6.361 tỷ đồng. Dự án được triển khai trên địa bàn 2 xã Hồ Sơn và Hòa Thắng, huyện Hữu Lũng; khi Dự án hoàn thành và đi vào hoạt động sẽ thu hút các nhà đầu tư đến đầu tư vào khu công nghiệp, tạo việc làm cho người dân, nộp thuế cho ngân sách Nhà nước, thúc đẩy phát triển các ngành nghề, dịch vụ khác, góp phần nâng cao đời sống người dân gần khu công nghiệp nói riêng và nhân dân huyện Hữu Lũng nói chung. Đây là Dự án phát triển kinh tế - xã hội quan trọng của huyện và tỉnh, do đó đề nghị các công dân hợp tác, đồng thuận với chủ trương thực hiện Dự án, phối hợp với chính quyền thực hiện tốt công tác bồi thường, giải phóng mặt bằng, đẩy nhanh tiến độ thi công Dự án.

- *Về việc cấp Giấy CNQSD đất:* nếu các hộ cho rằng trình tự, thủ tục cấp Giấy CNQSD đất không đúng quy định thì trình bày bằng đơn, kèm theo tài liệu, căn cứ chứng minh gửi đến UBND huyện Hữu Lũng để được kiểm tra, giải quyết theo quy định.

- *Về việc xây nhà, công trình khác trên đất nông nghiệp:* căn cứ khoản 2 Điều 108 Luật Đất đai năm 2024, UBND tỉnh quyết định biện pháp hỗ trợ khác đối với các trường hợp xây dựng công trình trái phép trên đất nông nghiệp như sau:

+ Hỗ trợ bằng 80% giá trị đơn giá bồi thường công trình, vật kiến trúc tại thời điểm phê duyệt phương án đối với các trường hợp xây dựng công trình, vật kiến trúc trái phép trên đất nông nghiệp từ trước ngày 01/7/2004 mà không bị UBND cấp xã lập biên bản xử lý vi phạm hành chính hoặc đình chỉ xây dựng;

+ Hỗ trợ bằng 50% giá trị đơn giá bồi thường công trình, vật kiến trúc tại thời điểm phê duyệt phương án đối với các trường hợp xây dựng công trình, vật kiến trúc trái phép trên đất nông nghiệp từ ngày 01/7/2004 đến trước ngày 01/7/2014 mà không bị UBND cấp xã lập biên bản xử lý vi phạm;

+ Không hỗ trợ đối với các trường hợp công trình, nhà ở, vật kiến trúc xây dựng trên đất không đủ điều kiện bồi thường từ ngày 01/7/2014 trở về sau.

- *Đối với con đường bê tông của thôn Xóm Chùa, xã Hòa Thắng:* đề nghị UBND huyện Hữu Lũng kiểm tra, rà soát, giải quyết kiến nghị của công dân theo đúng quy định pháp luật.

- *Về đất trồng cây keo chủ:* các hộ trồng cây keo chủ trên đất nhưng không có giấy phép vườn giống, trồng không đúng mục đích sử dụng theo Giấy CNQSD đất đã cấp thì không được bồi thường, nhà nước chỉ thực hiện hỗ trợ.

- *Đối với thắc mắc của các công dân về giá bồi thường, hỗ trợ, tái định cư, việc đền bù, hỗ trợ thiếu, việc chưa thu hồi hết đất...:*

Theo quy định của pháp luật đất đai thì thẩm quyền thu hồi đất, kiểm đếm, lập phương án bồi thường, hỗ trợ và tái định cư đối với các hộ gia đình, cá nhân bị ảnh hưởng bởi dự án thuộc trách nhiệm của UBND cấp huyện. UBND huyện Hữu Lũng chịu trách nhiệm về công tác thu hồi đất, lập và phê duyệt phương án bồi thường, giải quyết kiến nghị, khiếu nại của công dân theo thẩm quyền. Yêu cầu UBND huyện Hữu Lũng tập trung thực hiện tốt công tác tuyên truyền, vận động nhân dân, khẩn trương kiểm tra, giải quyết đơn của các công dân theo đúng quy định của pháp luật.

Trường hợp sau khi Chủ tịch UBND huyện Hữu Lũng đã giải quyết khiếu nại lần đầu mà các công dân không đồng ý thì có quyền khiếu nại lần hai đến Chủ tịch UBND tỉnh hoặc khởi kiện vụ án hành chính tại Tòa án theo quy định của pháp luật tố tụng hành chính.

Chủ tịch UBND tỉnh thông báo kết quả tiếp công dân định kỳ để các cơ quan, đơn vị liên quan biết, thực hiện.

(Thông báo này được công bố công khai tại Trụ sở Tiếp công dân tỉnh; tại Cổng Thông tin điện tử tỉnh Lạng Sơn, địa chỉ: <http://www.langson.gov.vn/>; tại chuyên trang tiếp công dân, giải quyết khiếu nại, tố cáo, địa chỉ: <http://www.tiepcongdan.langson.gov.vn/>).

**Nơi nhận:**

- BT, Phó BT Tỉnh ủy;
- Đoàn ĐBQH tỉnh;
- CT, PCT HĐND tỉnh;
- Thường trực Đảng ủy UBND tỉnh;
- CT, các PCT UBND tỉnh;
- Ban Tiếp công dân Trung ương;
- Các Ban Đảng TU: TG và DV, Nội chính, UBKT;
- Ủy ban MTTQVN tỉnh; Hội Nông dân tỉnh;
- Các VP: Tỉnh ủy, Đoàn ĐBQH và HĐND tỉnh;
- Các sở, ngành: Thanh tra tỉnh, CA tỉnh, NN và MT, XD, TP;
- UBND các huyện: Cao Lộc, Hữu Lũng, Lộc Bình, Tràng Định và TPLS;
- UBND các xã: Hồ Sơn, Hoà Thắng, huyện Hữu Lũng;
- C, PCVP UBND tỉnh; BTCD, TH, TTTT;
- Lưu: VT, NTHQ.

**TL. CHỦ TỊCH**  
**KT. CHÁNH VĂN PHÒNG**  
**PHÓ CHÁNH VĂN PHÒNG**

**Dương Công Hiệp**